

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Günther Spelsberg GmbH & Co. KG  
Im Gewerbepark 1  
58579 Schalksmühle  
Germany

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Dose mit Verbindungsklemmen zum Vergießen**

***Box with connecting terminals for encapsulating***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60670-1 (VDE 0606-1):2014-01; EN 60670-1:2005+A1:2013  
DIN EN 60670-22 (VDE 0606-22):2007-07; EN 60670-22:2006  
DIN VDE V 0606-22-100 (V 0606-22-100):2020-02

Befristet zum / *valid until:* 2022-06-30

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

M. Tasotti

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

# VDE

Aktenzeichen: 292300-1410-0041 / 268899

*File ref.:*

Ausweis-Nr. 40039637

Blatt 1

*Certificate No.*

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2014-03-25

(letzte Änderung / updated 2020-06-29)

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle

Aktenzeichen / *File ref.*

292300-1410-0041 / 268899 / TL6 / RHZ

letzte Änderung / *updated*

2020-06-29

Datum / *Date*

2014-03-25

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40039637.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40039637.*

## Dose mit Verbindungsklemmen zum Vergießen

### **Box with connecting terminals for encapsulating**

Typ(en) / *Type(s)*

**Abox XT 025-2,5<sup>2</sup>**

**Abox XT 040-4<sup>2</sup>**

**Abox XT 060-6<sup>2</sup>**

**Abox XT 100-10<sup>2</sup>**

**Abox XT SL 2,5<sup>2</sup>**

**Abox XT SL 4<sup>2</sup>**

**Abox XT SL 2,5/4<sup>2</sup>**

**Abox XT SL 6<sup>2</sup>**

Weitere Angaben siehe Anlage

200 vom 2020-06-29

*Further information see appendix*

*200 dated 2020-06-29*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2014/35/EU**.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet TL6

*Section TL6*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle, Germany

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40039637  
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40039637

Rubrik / Rubric

341

Aktenzeichen / File ref.

292300-1410-0041/268899/TL3/RHZ

Ausweis-Nr. /  
Certificate No.  
40039637

letzte Änderung / updated

2020-06-29

Anlage /  
Appendix  
200

Datum / Date

2014-03-25

## Dose mit Verbindungsklemmen zum Vergießen Box with connecting terminals for encapsulating

Typ Type	Bemessungsisolationsspannung / V Rated insulation voltage / V	Bemessungsquerschnitt / mm <sup>2</sup> Rated cross section / mm <sup>2</sup>	IP-Schutzart IP-Degree of protection	Anbringungsart Attachment type			Bauart Kind of construction	Einführungen Inlets			Leerdose mit zusätzlichem Klemmraum Empty box with additional space for terminals	Mit Klemmen [ Typ ] With terminals [ Type ]	Werkstoff des Gehäuses Material of case	Werkstoff der Abdeckung Material of the cover	Farbe colour
				Aufputz – Verlegung surface mounting	Unterputz - Verlegung Flush mounting	Einbau in hohlwand Hollow wall mounting		Leitungseinführungsbereich / mm Ø cable inlets dimensions / mm Ø	Verschraubungen Cable glands	Doppelmembranstutzen double membrane seals					
Abox-XT 025-2,5 <sup>2</sup>	690	2,5	IP68 (15m/168h)	X	-	-	-	-	-	X	-	X <sup>1)</sup>	ASA/PC	ASA/PC	schwarz, grau black, grey
Abox-XT 040-4 <sup>2</sup>	690	4	IP68 (15m/168h)	X	-	-	-	-	-	X	-	X <sup>1)</sup>	ASA/PC	ASA/PC	schwarz, grau black, grey
Abox-XT 060-6 <sup>2</sup>	690	6	IP68 (15m/168h)	X	-	-	-	-	-	X	-	X <sup>1)</sup>	ASA/PC	ASA/PC	schwarz, grau black, grey
Abox-XT 100-10 <sup>2</sup>	690	10	IP68 (15m/168h)	X	-	-	-	-	-	X	-	X <sup>1)</sup>	ASA/PC	ASA/PC	schwarz, grau black, grey

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle, Germany

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40039637  
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40039637

Rubrik / Rubric

341

Aktenzeichen / File ref.

292300-1410-0041/268899/TL3/RHZ

Ausweis-Nr. /  
Certificate No.

40039637

letzte Änderung / updated

2020-06-29

Anlage /  
Appendix

200

Datum / Date

2014-03-25

## Dose mit Verbindungsklemmen zum Vergießen Box with connecting terminals for encapsulating

Typ Type	Bernimmungsspannung / V Rated insulation voltage / V	Bernimmungsquerschnitt / mm <sup>2</sup> Rated cross section / mm <sup>2</sup>	IP-Schutzart IP-Degree of protection	Anbringungsart Attachment type			Bauart Kind of construction	Einführungen Inlets			Leerdose mit zusätzlichem Klemmraum Empty box with additional space for terminals	Mit Klemmen [ Typ ] With terminals [ Type ]	Werkstoff des Gehäuses Material of case	Werkstoff der Abdeckung Material of the cover	Farbe colour
				Aufputz – Verlegung surface mounting	Unterputz - Verlegung Flush mounting	Einbau in hohlwand Hollow wall mounting		Leitungseinführungsbereich / mm Ø cable inlets dimensions / mm Ø	Verschraubungen Cable glands	Doppelmembranstutzen double membrane seals					
Abox XT SL 2,5 <sup>2</sup>	690	2,5	IP68 (15m/168h)	X	-	-	-	-	-	X	-	X <sup>2)</sup>	ASA/PC	ASA/PC	schwarz, grau black, grey
Abox XT SL 2,5/4 <sup>2</sup>	450	4	IP68 (15m/168h)	X	-	-	-	-	-	X	-	X <sup>2)</sup>	ASA/PC	ASA/PC	schwarz, grau black, grey
Abox XT SL 4 <sup>2</sup>	690	6	IP68 (15m/168h)	X	-	-	-	-	-	X	-	X <sup>2)</sup>	ASA/PC	ASA/PC	schwarz, grau black, grey
Abox XT SL 6 <sup>2</sup>	690	10	IP68 (15m/168h)	X	-	-	-	-	-	X	-	X <sup>3)</sup>	ASA/PC	ASA/PC	schwarz, grau black, grey

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Günther Spelsberg GmbH & Co. KG, Im Gewerbepark 1, 58579 Schalksmühle, Germany

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40039637  
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40039637

Rubrik / Rubric

341

Aktenzeichen / File ref.

292300-1410-0041/268899/TL3/RHZ

Ausweis-Nr. /  
Certificate No.

40039637

letzte Änderung / updated

2020-06-29

Anlage /  
Appendix

200

Datum / Date

2014-03-25

1)	Klemmen [ Typ ] <i>Terminals [ Type ]</i>	X604, VDE- Approval No.: 40019426 X610, VDE- Approval No. : 40019423
2)	Klemmen [ Typ ] <i>Terminals [ Type ]</i>	Wago 221-413, ENEC, DEKRA Certificate No. 71-104798
3)	Klemmen [ Typ ] <i>Terminals [ Type ]</i>	Wago 221-613, ENEC, DEKRA Certificate No. 71-105677
	Anmerkung  <i>Remark</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drehmoment für Deckelbefestigungsschrauben: 1,7 Nm</li> <li>• Vergussmasse Typ 1: Abox-XT 060-6<sup>2</sup> und Abox-XT 100-10<sup>2</sup>.</li> <li>• Vergussmasse Typ 2: alle Typen</li> <li>• <i>Torque for the cover-fixing screws: 1,7 Nm</i></li> <li>• <i>Potting compound type 1: Abox-XT 060-6<sup>2</sup> and Abox-XT 100-10<sup>2</sup></i></li> <li>• <i>potting compound type 2: all types</i></li> </ul>